



Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (ЄС/ЄЕЗ/Швейцарія) лікаря-стоматолога	2
Передумови	3
Необхідні документи	3
збори	4
Правові основи	4
Приблизний термін опрацювання	4
Weiterführende Informationen	4
Приблизний термін опрацювання	5
Hinweise zur Zuständigkeit	5

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації (ЄС/ЄЕЗ/Швейцарія) лікаря-стоматолога

Професія спеціаліста-стоматолога в Німеччині регламентована. Це означає: Вам потрібен дозвіл, якщо Ви хочете використовувати назву „Спеціаліст-стоматолог“ для своєї спеціальності в Берліні.

Під час навчання за спеціальністю "Стоматологія" Ви здобули медичну спеціалізацію, яка доповнює Вашу кваліфікацію лікаря-стоматолога за кордоном. Щоб працювати стоматологом в Німеччині, спочатку потрібна ліцензія на практику або професійний дозвіл. Для того, щоб мати можливість працювати лікарем-стоматологом-спеціалістом у Німеччині, необхідно також подати заяву про визнання Вашого підвищення кваліфікації як лікаря-стоматолога-спеціаліста. Це дозволяє використовувати назву „Спеціаліст-стоматолог“ за відповідною спеціалізацією.

Примітка: Ви можете використовувати позначення для своєї спеціалізації тільки в тому випадку, якщо в Німеччині існує відповідне позначення для підвищення кваліфікації. Дозвіл надається компетентною Берлінською стоматологічною палатою за заявою в Берліні після вивчення Ваших документів та вимог.

Процедура:

1. Ви подаєте заяву та необхідні документи до Берлінської стоматологічної палати. У разі необхідності Вас попросять подати документи, яких не вистачає.

2. Часто застосовується процедура автоматичного визнання. Це означає: ваша професійна кваліфікація визнається без індивідуального тесту на еквівалентність.

Берлінська стоматологічна асоціація приймає рішення про визнання присвоєння області на підставі перевірки успішності підвищення кваліфікації шляхом колегіального експертного обговорення. Перевірка здійснюється комісією з підвищення кваліфікації/екзаменаційної комісії Берлінської стоматологічної асоціації.

3. Якщо Ви розпочали підвищення кваліфікації до вступу держави, в якій Ви проходили навчання, до ЄС/ЄЕЗ, Ви повинні довести, що Ваша професійна кваліфікація відповідає мінімальним стандартам ЄС ("сертифікат відповідності"). Це засвідчується компетентним органом у вашій країні навчання. Якщо ваша професійна кваліфікація не відповідає мінімальним стандартам, ви повинні підтвердити свій професійний досвід. Для цього необхідно пропрацювати за фахом в країні походження безперервно протягом 3 років протягом 5 років, що передують подачі заяви.

3.1 Якщо ваша професійна кваліфікація не визнається автоматично, ваша підготовка буде розглянута в індивідуальному порядку. Потім компетентний

орган перевірить, чи є Ваша професійна кваліфікація еквівалентною. Професійна кваліфікація є еквівалентною, якщо між Вашою іноземною професійною кваліфікацією та німецькою професійною кваліфікацією немає суттєвих відмінностей.

Якщо Ваша кваліфікація лікаря-стоматолога визнана, Ви можете працювати за фахом у Німеччині. Ви отримаєте рішення.

3.2. Якщо будуть виявлені суттєві відмінності, еквівалентність Вашої кваліфікації лікаря-стоматолога не буде підтверджена: Ви отримаєте повідомлення з обґрунтуванням причин. Для підтвердження відсутніх знань ви можете пройти тестування на відповідність.

Кваліфікаційний іспит:

Мета іспиту - визначити, чи набули Ви спеціальних або додаткових знань та навичок, необхідних для визнання.

- Як правило, ви будете проходити усний іспит протягом 30 хвилин перед екзаменаційною комісією.
- Після цього Ви отримаєте письмове повідомлення про результат експертизи. Обстеження може повторюватися не більше двох разів.

Якщо ви складете кваліфікаційний іспит, то отримаєте визнання. Після цього Ви можете використовувати назву „Спеціаліст-стоматолог“ для своєї спеціалізації.

4. Ви можете протягом певного строку оскаржити рішення компетентного органу (наприклад, подати заперечення). Після цього рішення буде переглянуто. Детальну інформацію про це можна знайти в інструкції з оскарження в кінці Вашого рішення. Ми рекомендуємо Вам спочатку звернутися до компетентного органу, перш ніж оскаржувати рішення в судовому порядку.

Передумови

- **Апробація**
(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325427/>)
Ви вже повинні мати державну професійну ліцензію (апробацію) лікаря-стоматолога, дійсну в Німеччині, або професійний дозвіл.
- **Еквівалентність вашої професійної кваліфікації**
(<https://service.berlin.de/dienstleistung/325443/>)
Якщо Ваш диплом не визнається автоматично, Ви повинні надати докази еквівалентності Вашої професійної кваліфікації як фахівця.

Необхідні документи

- **Заява про визнання**
Ви можете подати заявку онлайн або в неформальній письмовій формі поштою.
- **Біографічна довідка**
Резюме в табличній формі з детальною інформацією про подальшу освіту та професійний досвід заповнене

- **Підтвердження особи**

Посвідчення особи або паспорт

- **Схвалення або професійна ліцензія**

Підтвердження німецької ліцензії на медичну практику або професійного дозволу та підтвердження еквівалентного рівня підготовки

- **Кваліфікаційні сертифікати**

Свідоцтва про підвищення кваліфікації та сертифікати про професійну практику

- **Декларація про попередні процедури професійного визнання**

Декларація про те, чи подавали Ви вже заяву на визнання до іншої стоматологічної асоціації

- **Інші документи**

Вам потрібно подати наступні документи тільки в тому випадку, якщо Ваша професійна кваліфікація була завершена до певної дати (кінцевий термін). Компетентний орган проінформує Вас:

- **Сертифікат відповідності**

або

- **Доказ того, що ви фактично і легально здійснювали професійну діяльність не менше 3 років без перерви протягом останніх 5 років перед видачею сертифіката**

- **Переклад на німецьку мову**

Якщо ваші документи відсутні німецькою мовою, ви повинні надати їх переклад німецькою мовою. Переклади повинні бути виконані перекладачами, призначеними або уповноваженими державою.

збори

від 100,00 до 640,00 євро, за кожну витрату

Правові основи

- **Положення про підвищення кваліфікації Берлінської стоматологічної асоціації § 6**

(https://www.zaek-berlin.de/dateien/Content/Dokumente/Zahn%C3%A4rzte/Zahn%C3%A4rzte_Download/Berufsrecht_Gesetze_und_Rechtliches/WBO_2021.pdf)

- **Берлінський закон про палату медичних професій (BIn HKG) § 36**

(https://gesetze.berlin.de/perma?j=HeilBKG_BE_!_36)

- **Шкала внесків Берлінської стоматологічної асоціації**

(https://www.zaek-berlin.de/fileadmin/dokumente/Allgemeiner_Ordner/Geb%C3%BChrenordnung_der_Zahn%C3%A4rztekammer_Berlin.pdf)

Приблизний термін опрацювання

Зазвичай протягом 3 місяців після отримання повного пакету документів.

Weiterführende Informationen

- **Берлінський закон про оцінку професійної кваліфікації (BQFG BIn) § 9 - § 13**

(<https://gesetze.berlin.de/bsbe/document/jlr-BQFGBEV2P9>)

- **Контрольні дати в пункті 5.1.2. додатку V до Директиви 2005/36/ЄС**
(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L_.2005.255.01.0022.01.DEU)
- **Informationen zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen auf dem Portal Anerkennung in Deutschland**
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/index.php>)
- **Інформація про визнання іноземних професійних кваліфікацій (BQ-Portal)**
(<https://www.bq-portal.de/en>)
- **Finanzielle Hilfe im Anerkennungsverfahren**
(<https://www.anerkennung-in-deutschland.de/html/en/financial-support.php>)
- **Öffentlich bestellte Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland**
(<https://www.justiz-dolmetscher.de/Recherche/en/>)
- **Інформація про Єдиний контактний пункт у Берліні**
(<https://www.berlin.de/ea/en/>)

Приблизний термін опрацювання

<https://www.ea.berlin.de/intelliform/forms/eu-dlr-ng/Berlin/Berufsanerkennung/index?AnliegenID=331263>

Hinweise zur Zuständigkeit

Заява про визнання іноземної професійної кваліфікації лікаря-стоматолога-спеціаліста подається до Берлінської стоматологічної асоціації.